

**Twenty-eight session
28 April – 2 May 2014**

Item 17 of the Provisional Agenda

Toponymic guidelines for map editors and other editors

**Toponymic guidelines for map and other editors for
international use ***

* Prepared by Nivo Ratovoarison, Madagascar

Agenda item 17 - Toponymic guidelines for map and other editors for international use

RESUME

Madagascar entame une étude de faisabilité d'un projet d'élaboration de directives toponymiques pour la carte et d'autres éditeurs pour une utilisation internationale. Le présent rapport fait part des actions menées à cet effet.

Lors de la 10^{ème} conférence des Nations Unies pour la Normalisation des Noms Géographiques, le Coordinateur des directives toponymiques a eu avec la représentante de Madagascar une discussion au cours de laquelle ils ont convenu qu'il est temps pour Madagascar de se lancer dans l'élaboration de ses propres directives toponymiques.

Il a émis plusieurs conseils pour la conception du projet, le modèle à suivre et les principales mesures à prendre, parmi lesquelles la nécessité d'intervention d'un linguiste.

En conséquence, une étude de faisabilité du projet a été déclenchée. Les actions menées sont résumées comme suit :

- Pour pallier l'inexistence de ressources financières, une demande de collaboration a été adressée à la Directrice Générale de la Section Langue de l'Académie Nationale concernant la partie linguistique du document
- Elle a émis sa volonté de coopérer et de déléguer un linguiste en assistance. Cependant, la disponibilité de celui-ci n'est pas pour bientôt car la Section est encore occupé par un important projet
- En attendant, pour ne pas bloquer la bonne marche du projet, elle a proposé quelques documents comme solution provisoire
- Un premier aperçu sur ces documents permet d'affirmer qu'ils pourront effectivement servir pour une première rédaction.
- La documentation a donc ainsi commencé et s'y ajoutent les publications des autres pays sur le sujet ainsi que le manuel du GENUNG sur la normalisation des noms géographiques.
- La liste des abréviations sur les cartes sera fournie par le service cartographique de l'Institut Géographique et Hydrographique National